

профессиональные жаргонизмы — это слова, всегда являющиеся экспрессивными и часто грубыми синонимами как терминов, так и профессионализмов» [2, с. 21]. Этот лексический слой довольно неустойчив и непонятен другим социальным группам. Целью, как правило, является эмоциональная разрядка. Часто исследователи называют профессиональные жаргонизмы профессиональным сленгом. Примерами юридического сленга изобилует современный американский фильм “Better Call Saul”. Например, *fender-bender* — несерьезный инцидент, *to let smb. off the hook* — снять обвинение, *a hitman* — убийца грабителя денег, *to fan smb.* — обыскать кого-либо с целью что-либо найти, *to ransack* — провести тщательный обыск, *to be on the lookout* — отслеживать кого-либо, *to get dibs on smth.* — получить право владеть чем-либо.

**Заключение.** Несмотря на то, что в настоящее время существует множество определений понятия «дискурс», оно рассматривается, как правило, в качестве социальной вербальной деятельности человека, которая реализуется в определенных жизненных ситуациях в форме «фреймов» или «сценариев». Дискурс включает как письменный текст, так и устную речь. Юридический дискурс охватывает все разнообразие элементов юридического языка: языка законов, языка правовых доктрин, языка профессиональных юридических актов и договоров, профессиональной речи юристов и др. Каждый из этих элементов языка имеет как общие для всех стилистические особенности, так и индивидуальные. Исследование юридического дискурса имеет большое значение для правильной интерпретации права как механизма регулирования взаимоотношений в обществе.

#### Список цитируемых источников

1. Губарева, Т. В. Прагматика речевого общения в правовой сфере / Т. В. Губарева // Разновидности текста в функционально-стилевом общении : межвуз. сб. науч. тр. — Пермь : Перм. гос. ун-т, 1994. — С. 261—268.
2. Давыдова, М. Л. Профессиональный юридический жаргон: проблема определения границ понятия [Электронный ресурс] / М. Л. Давыдова, Н. Ю. Филимонова. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/professionalnyy-yuridicheskiy-zhargon-problema-opredeleniya-granits-ponyatiya>. — Дата доступа: 15.03.2020.
3. Егоришина, Н. В. Нарративный дискурс / Н. В. Егоришина. — Тверь : Твер. гос. ун-т, 2013. — 265 с.
4. Крапивкина, О. А. Юридический дискурс: понятие, функции, свойства [Электронный ресурс] / О. А. Крапивкина, Л. А. Непомилов // Гуманитар. науч. исслед. — 2014. — № 9. — Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2014/09/7855>. — Дата доступа: 15.03.2020.
5. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] / под ред. В. Н. Ярцевой (гл. ред.). — М. : Совет. энцикл., 1990. — Режим доступа: <http://tapemark.narod.ru/les/>. — Дата доступа: 15.03.2020.
6. Попова, Л. Е. Юридический дискурс как объект интерпретации (семантический и прагматический аспект) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Л. Е. Попова ; Куб. гос. ун-т. — Краснодар, 2005. — 20 с.

УДК 378.147

А. В. Колушенкова

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

### КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВЕБ-ПРИЛОЖЕНИЙ ДЛЯ СОЗДАНИЯ FLASH-КАРТОЧЕК

**Введение.** Одной из самых актуальных проблем в методике преподавания иностранного языка является обучение монологической речи. Монологическое высказывание рассматривается как компонент процесса общения любого уровня — парного, группового, массового. Монолог всегда кому-то адресован, даже если этот адресат — сам говорящий. При этом обучающийся должен осознать свою возможность и необходимость выражать мысли на иностранном языке, умение грамотно составить и изложить речь слушающим, а также самостоятельно решать коммуникативно-познавательные задачи.

С другой стороны, в связи с растущей популярностью использования информационных технологий практически во всех сферах жизнедеятельности человека повышается спрос на создание качественных и эффективных веб-сайтов и приложений для облегчения деятельности человека. Этот процесс в полной мере затрагивает и образование в целом, и изучение иностранных языков в частности. Иначе говоря, *актуальность* настоящего исследования обусловлена необходимостью разработки методических аспектов применения веб-приложений в обучении различным сторонам иноязычной монологической речи.

*Цель исследования* состоит в разработке комплекса упражнений для обучения студентов лексической стороне монологической речи на иностранном языке с использованием веб-приложений для создания flash-карточек (далее — ФлК). Основными *методами исследования* являются критический анализ научно-методической литературы, пробное обучение, тестирование, анализ количественных результатов пробного обучения.

**Основная часть.** Речевой лексический навык — навык интуитивно правильного употребления и словообразования в соответствии с целями и ситуациями общения [1, с. 44]. Данный навык следует рассматривать как операционный уровень монологической речи на иностранном языке.

ФлК представляют собой тематические карточки с изображением предметов или понятий. На карточке могут быть представлены даты, формулы и любые предметы. Карточки широко используются в качестве средства обучения, чтобы помочь запоминанию путем многократного повторения [2], позволяют расположить информацию с одной или обеих сторон карты и могут быть использованы как в аудитории, так и при индивидуальном обучении. Они являются эффективным способом визуализации информации, который может применяться при обучении различным видам речевой деятельности, одним из которых является говорение, а в частности монологическая речь.

В то же время функциональные возможности StudyStack и Cram позволяют констатировать достаточно высокий методический потенциал данных веб-приложений в обучении студентов лексической стороне монологической речи на иностранном языке.

Одной из основных задач настоящего исследования выступает разработка комплекса упражнений для обучения студентов лексической стороне монологической речи на иностранном языке с использованием веб-приложений для создания ФлК, при создании которых учитывались типы и виды упражнений, предложенные в работах Е. А. Маслыко [3] и Е. И. Пассова [4].

### 1. Упражнения на этапе введения новых лексических единиц.

*Упражнение 1 (ознакомительное, беспереводное):* You are to look at the word and its definition (or picture describing the word). Listen to me say it, and then repeat after me. Guess the Russian equivalent.

После предъявления слова в контексте студенты должны воспользоваться приложением Cram, чтобы ознакомиться с новой лексикой; в этом приложении есть возможность использования изображений, аудио и транскрипций. Кроме того, в данном приложении есть функция добавления подсказки, поэтому вводить дефиницию необязательно (рисунок 1). Каждое слово обучающиеся должны прослушать и повторить за диктором, все вместе, в парах и по одному.

*Упражнение 2 (ознакомительное, беспереводное):* You are to look at the word and its definition. Listen to me say it, and then repeat after me. Guess the Russian equivalent.

Студенты работают с ФлК, созданными в веб-приложении StudyStack, для ознакомления с новой лексикой. В этом приложении удобно учить дефиниции слов (рисунок 2).

*Упражнение 3 (ознакомительное, беспереводное):* Match the words with their definitions.

В приложении StudyStack либо Cram в режиме matching обучающиеся должны подобрать подходящие слова к дефинициям.



Рисунок 1 — Пример ФлК в веб-приложении Cram

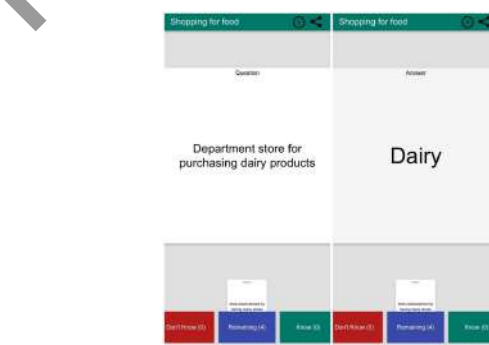


Рисунок 2 — Пример ФлК в веб-приложении StudyStack

### 2. Упражнения на этапе тренировки обучающихся в использовании новых лексических единиц.

*Упражнение 1 (условно-речевое, имитационное):* Look at the following statements and pictures. Agree with the following statements, using the expressions of agreement. (Expressions: “I agree with the statement that...”, “I also think that...”, “It’s true that...”, “Definitely/absolutely/true enough that...”, “Beyond all doubt...”, “I am of the opinion that...”). *Model:* I agree with the statement that when you want to visit many shops in a short period of time you should go to the shopping precinct.

Студенты работают с ФлК, на которых находится картинка и подпись. Они должны согласиться с тем, что написано.

*Упражнение 2 (условно-речевое, имитационное):* Look at the statement of the flashcard and give an advice to your deskmate, using the following expressions: “I advise you to...”, “I think you need to...”, “You should...”. *Model:* I advise you to go to the butchery, if you need to buy some meat.

Обучающиеся должны дать совет соседу по парте, который написан на ФлК.

*Упражнение 3 (условно-речевое, имитационное):* Look at the following set of flashcards with statements: some of them are true and some of them are false. Your task is to raise your hand if the statement is true and then agree with it. If the statement is false you should stand up.

Сет ФлК состоит из ложных и истинных утверждений. Задача студентов состоит в том, чтобы распознать истинное утверждение и согласиться с ним.

*Упражнение 4 (условно-речевое, подстановочное):* Insert the suited words or phrases instead of pictures in the sentences. *Model: Teacher: Imagine that you are going on a picnic with your friends and you have been assigned to buy food. Say in which shops you are going to buy the following products. Student: I will buy tomatoes, cucumbers, lettuce and parsley, as well as apples, tangerines and grapes in greengrocery's.*

Обучающимся необходимо поставить соответствующие слова или словосочетания вместо рисунков в предложениях (изображены предметы или действия из предыдущего сета ФлК).

*Упражнение 5 (условно-речевое, трансформационное):* Expand the following sentences according to the specified pattern by using new words. *Model: After it I will go to the butchery to get some sausages, minced pork and beef.*

Студентам следует расширить следующие предложения по указанному образцу, употребляя новые слова.

### **3. Упражнения на этапе применения усвоенных лексических единиц в устной речи.**

*Упражнение 1 (условно-речевое, репродуктивное):* Read the quote and tell us the way you understand it. Some examples of quotes: *Bo Derek: Whoever said money can't buy happiness simply didn't know where to go shopping; Marcelene Cox: The quickest way to know a woman is to go shopping with her; Erma Bombeck: The odds of going to the store for a loaf of bread and coming out with only a loaf of bread are three billion to one; Cynthia Nelms: If men liked shopping, they'd call it research.*

На ФлК написана поговорка, поговорка или цитата, обучающиеся должны сказать, как они ее понимают.

*Упражнение 2 (условно-речевое, репродуктивное):* Look through these flashcards with quotes and select one quote you agree with most of all. Tell us the reason for choosing exactly this flashcard.

Несколько цитат написаны на ФлК, студенты должны просмотреть все, выбрать одну цитату, которая им больше всего импонирует, и рассказать причину выбора данной карточки.

*Упражнение 3 (речевое, продуктивное в монологической речи):* Look at this statement. Express your thoughts and opinions about it.

На ФлК написана спорная цитата/высказывание, обучающиеся должны высказать свое мнение.

*Упражнение 4 (речевое, продуктивное в монологической речи):* Look at the following images and their captions. Make a coherent story based on these images.

Сет ФлК состоит из картинок и подписей к ним, студенты должны составить связный рассказ по рисункам, опираясь на подписи к ним.

*Упражнение 5 (речевое, продуктивное в монологической речи):* 1) Now that most of you live without your parents you are responsible for shopping for food. You visit different stores, don't you? All these stores have their advantages and disadvantages. Please tell me about advantages of your favorite type of shop and disadvantages of your least favorite one. You should name at least 2—3 of them. You have 5 minutes to think about it; 2) Your foreign friend moved to Belarus and you need to give him advice on which store he should go to so he can buy the goods he needs: do not forget that he moved here for a long time, so he needs a lot of different things. Tell him about such aspects of the store as price, departments, what products can be purchased in these departments, the diversity of products in this shop, and brand diversity. Give as much information as possible. Your speech must last at least 3 minutes. You may also record your speech as a video blog or podcast.

Сет ФлК состоит из картинок, просмотрев которые, обучающимся предлагается подготовить высказывание в макроситуации.

**Заключение.** Разработанный комплекс упражнений для обучения студентов лексической стороне монологической речи на иностранном языке с использованием веб-приложений для создания ФлК включает: 1) ознакомительные, беспереводные упражнения на этапе введения новых лексических единиц; 2) условно-речевые, имитационные, подстановочные и трансформационные упражнения на этапе тренировки обучающихся в использовании новых лексических единиц; 3) условно-речевые, репродуктивные и речевые продуктивные упражнения в монологической речи на этапе применения усвоенных лексических единиц в устной речи. Определение эффективности разработанного комплекса упражнений запланировано на следующем этапе проводимого исследования посредством организации пробного обучения.

#### **Список цитируемых источников**

1. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, немецкий, французский : учеб. пособие / П. К. Бабинская [и др.]. — Минск : ТетраСистемс, 2006. — 288 с.
2. Флэш-карточки [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://4brain.ru/blog/флэш-карточки/>. — Дата доступа: 07.05.2020.
3. Настольная книга преподавателя иностранного языка : справ. пособие / Е. А. Маслыко [и др.]. — 7-е изд., стер. — Минск : Выш. шк., 2001. — 522 с.
4. *Пассов, Е. И.* Урок иностранного языка / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. — Ростов н/Д : Феникс ; М : Глосса-Пресс, 2010. — 640 с.